

Estratto regolamento Capanna Orino

1. Gli utenti devono usare la massima cura nell'utilizzo della capanna, del ripostiglio/WC e dell'inventario. Essi sono responsabili verso il Patriziato degli eventuali danni causati. Gli utenti sono pure responsabili di eventuali danni da loro causati agli altri stabili, di proprietà di terzi, situati a Orino. E' obbligatorio l'uso del sacco letto leggero.
2. E' vietato accendere fuochi all'aperto a esclusione del fuoco nel focolare per il grill esterno.
3. Iscrivere spontaneamente nel libro della capanna.
4. Attenzione al pericolo d'incendio! Prima di coricarsi controllare il fuoco del camino.
5. Tutti i rifiuti non organici, di qualsiasi genere essi siano (bottiglie di vetro o di plastica, scatole in ferro o altro, lattine, batterie, ecc.) devono essere presi con sé alla partenza da Orino.
6. Prima di lasciare la capanna fare ordine e pulizia. In particolare:
 - 6.1. Pulire e rimettere al loro posto tutta la chincaglieria, gli utensili e le padelle.
 - 6.2. Stendere gli asciugapiatti sporchi (saranno lavati dal responsabile della capanna).
 - 6.3. Scopare il pavimento.
 - 6.4. Ripulire il camino, la stufa a legna, il focolare per il grill esterno dai resti di legna, brace, cenere che devono essere spenti con acqua e depositati nell'apposita fossa esterna.
 - 6.5. Chiudere i rubinetti del fornello a gas della cucina (sotto il lavabo) e della bombola per il boiler (nel ripostiglio).
 - 6.6. Prendere con sé i rifiuti inorganici.

Auszug Reglement Alphuette Orino

1. Die Benutzer müssen alle Sorgfalt beim Gebrauch der Hütte, des Abstellraums/des WC's und des Inventars aufwenden. Sie sind gegenüber der Bürgergemeinde für allfällige Schäden vollumfänglich verantwortlich. Die Benutzer sind sodann auch für allfällige Schäden verantwortlich, welche sie an anderen, im Eigentum Dritter stehender Gebäulichkeiten in Orino verursachen. Die Benutzung des Leichtreiseschlafsacks ist obligatorisch.
2. Es ist verboten, im Freien Feuer zu entfachen, mit Ausnahme der entsprechend bezeichneten Feuerstelle auf dem externen Grill.
3. Sich selbständig ins Hüttenbuch eintragen.
4. Achtung Brandgefahr! Vor dem Schlafengehen das Kaminfeuer kontrollieren.
5. Alle nicht organischen Abfälle, ungeachtet ihrer Beschaffenheit (Flaschen aus Glas oder Plastik/Kunststoff/PET, Behältnisse aus Eisen oder anderem Material, Behälter, Batterien, etc.) müssen beim Weggang von Orino mitgeführt werden.
6. Vor dem Verlassen der Hütte aufräumen und reinigen. Insbesondere:
 - 6.1. Reinigen und Aufräumen von Geschirr, Kochutensilien und Pfannen.
 - 6.2. Schmutzige Trocknungstücher (werden vom Hüttenverantwortlichen gewaschen).
 - 6.3. Den Fussboden wischen.
 - 6.4. Den Holzofen sowie den Kamin und den externen Grill reinigen und Holzreste, Glut und Asche und diese Reste, mit Wasser gelöscht, im dazu vorgesehenen Graben ausserhalb der Hütte deponieren.
 - 6.5. Die Hähne für den Gasherd in der Küche (unterhalb des Waschbeckens) und der Flasche für den Boiler (im Abstellraum) schliessen.
 - 6.6. Die anorganischen Abfälle mitnehmen.